



Assumption B.V.M. Parish / Parroquia de la Asunción

2434 S. California Ave., Chicago IL, 60608

773-247-6644 / fax 773-247-0665

Email: assumption-california@archchicago.org

Website: www.assumptionofbvm.org/

Fr. Jason Malave, Administrator

Deacon Gustavo Amell Sanes, Transitional Deacon

Mayra Guzman de Muñoz, Parish Secretary

Terri Janczy, Coordinator of Religious Education

Edward Estrada, Secretary for Religious Education

Rosa Garcia, Business Manager

Victor Hernandez, Custodian

Kolbe House Jail Ministry
Ministerio a Los Encarcelados

773-247-0070

Website: www.kolbehouseministry.org

Deacon Pablo Perez, Associate Director

Gloria Hernandez, Office Manager

Emily Cortina, Outreach Program Coordinator

Edward Estrada, Evening Receptionist

DONATE 

<https://www.givecentral.org/>

THIRTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

NOVEMBER 25, 2018

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO

5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO

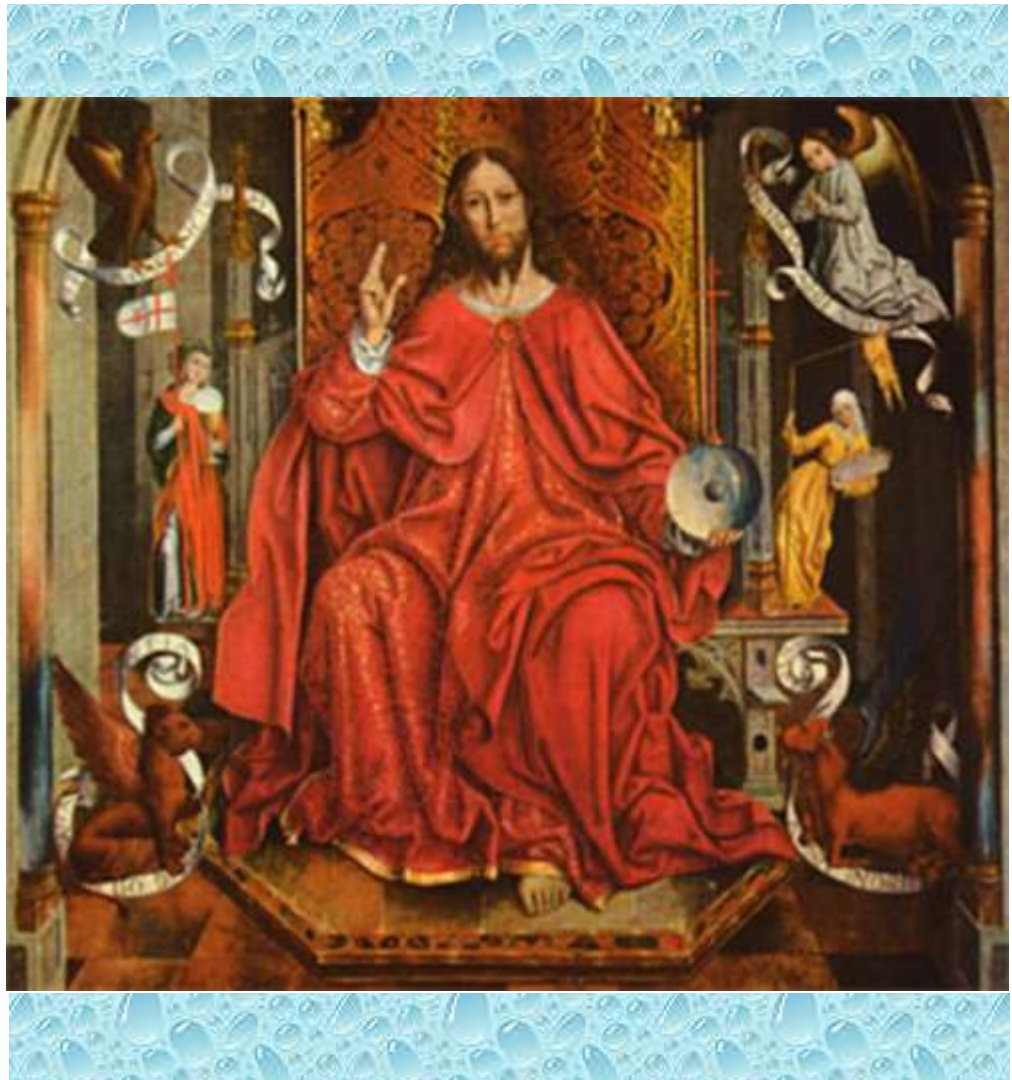
9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / DIAS DE SEMANA

7:45 am - Español

HOLY DAYS OF OBLIGATION / DIAS DE OBLIGACION

7:45 am - Spanish / Español
7:00 pm Bilingual / Bilingüe
English / Spanish





Mass Intentions

Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, Nov. 24

7:45 A.M. Communion Service
5:00 P.M. †Ramon Medina

Sunday/Domingo, Nov. 25

Thirty-Third Sunday In Ordinary Time Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

9:00 A.M. †Elmer & †Dan Dvorak, †Jesus Soto
11:00 A.M. †Hiram Velazquez
1:00 P.M. †Paulino Villeda, †Juana Dominguez

Monday/Lunes, Nov. 26

Weekday

7:45 A.M. Mass Intention—Maria Salinas

Tuesday/Martes, Nov. 27

Weekday

7:45 A.M. Mass Intention—Maria Salinas

Wednesday/Miércoles, Nov. 28

Weekday

7:45 A.M. For the intention of the benefactors of Kolbe House

Thursday/Jueves, Nov. 29

Weekday

7:45 A.M. For those trying to trying to re-integrate into society after incarceration

Friday/Viernes, Nov. 30

Saint Andrew, Apostle

7:45 A.M. For the victims of crime

Saturday/Sábado, Dec. 1

7:45 A.M. Communion Service
5:00 P.M. †Robert Diaz

Welcome

Bienvenidos



Confession/Reconciliation

Saturdays/Sábados 4 - 4:45pm

* or by appointment/o con cita previa

*Baptisms

Saturdays /Sábados
11:00am in English
12:00 pm en Español



*Marriages

Arrange at least four months in advance at the parish office with Deacon Gustavo.



Se inician los arreglos con un mínimo de cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial con el Diácono Gustavo.

Registration: All parishioners should register at the Church Office and use Sunday collection envelopes to support their church.

Become Part of Our Church Family

Registración: Todos los feligreses deben registrarse en la oficina parroquial y usar los sobres de la colecta dominical para el mantenimiento de su parroquia.

Parish office hours / Horario de la oficina

Monday - Friday /Lunes-Miércoles 8:30 am - 7:30 pm
Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm

*DEACON'S OFFICE HOURS SATURDAYS 3:00 pm - 4:30 pm

This day and time is set aside to register for Baptisms, Weddings, etc. or to speak with Deacon Gustavo.

*HORAS DE OFICINA PARA HABLAR CON EL DIACONO
SABADO 3:00-4:30 PM



Collection Nov 17 - Nov 18 total \$2,908.62

Env. & Loose \$2,803.62 Give Central \$ 105

Sanctuary Lights

Corral - Fragoso



Esta Semana

- * Hora Santa este Jueves, 7pm
- * Vigilia de Carismaticos este Viernes, 7pm
- * Circulo de Oración este Sábado, 7pm



Por favor recuerden a los enfermos de nuestra parroquia en sus oraciones esta semana.



SICK/ ENFERMOS

Teresa Flores	Jorge Alvarado	Rosa Perez
Guadalupe Perez	Elena Iturbe	Guadalupe De La Vega
Luis Corral	Armando Serna	

Please remember the sick of our Parish in your prayers this week.

Catholic Campaign for Human Development



Segunda colecta/second collection
\$540.24



Dear Family of Faith,

First, just a word of thanks to all those who made the "Pre-Advent Celebration" such a success. It was wonderful to be together with tons of food, games for the kids, pictures with Santa and even a few treasure to buy. It was a wonderful time. Thanks to all those who cooked a great meal, collected tickets at one of the booths, or organized the whole event. It was very good to be together. Thank you for being a part of and helping to serve such a great time together.

This is the last Sunday of our Liturgical Season. And today, the Church invites us to celebrate Christ the King. Even though he does not have all the outward signs of a king, we know he IS our king and our Savior. He doesn't have a castle or an army, he wasn't born into money or status, and he wasn't surrounded by a court of wealthy people. But what we do know is that he is the Son of God, born to bring us salvation, shared His good news person by person, and has transformed people's lives for two thousand years. Viva Cristo Rey!

Included in this bulletin is a two page summary of what we have done as a Church, to keep all parishioners, especially our children, safe. The hope is not to appear defensive, but to provide a summary of all that has happened, and all that continues to happen. We all have responsibility in keeping our family and our Church safe and I appreciate all you have done to actively provide safety in our Church. I know that no one likes talking about the sexual abuse that has taken place, but it is healing and necessary to talk about it.

I pray you had a blessed Thanksgiving with those you love. May we live always with an attitude of Gratitude.

In the service of Jesus.

Fr. Jason

Can YOU be of service?

We are blessed to have very generous catechists who share their time and talents to plan and teach in our Religious Education Program on Saturdays. Unfortunately, there are times when they can't be here and we need substitutes, especially in the afternoons. Can you or someone you know help out? Classes are taught primarily in English and meet from 9:30-11:30 a.m. for Grades 2-6 and 12-2 p.m. for Confirmation students. It's important work that we do and we can't do it without volunteers.



Unfortunately, there are times when they can't be here and we need substitutes, especially in the afternoons. Can you or someone you know help out? Classes are taught primarily in English and meet from 9:30-11:30 a.m. for Grades 2-6 and 12-2 p.m. for Confirmation students. It's important work that we do and we can't do it without volunteers.

Please contact Terri Janczy at janczyterri@gmail.com or leave a message in the parish office. Thank you!



DECEMBER 2ND, AFTER EACH MASS

You will have the opportunity to purchase from a selection of beautiful olive wood art and products by **Bethlehem Arts.**

And the Annual Pre-Christmas Kermes Raffle Winners are . . .

NATIVITY SET

~ Isabel Martinez

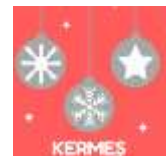


BATMOBILE

~ Manuel Emiliano

BABY SHARK

~ Alejandra Hernandez



MICROWAVE OVEN

~ Donna Godee

LAPTOP

~ Victor & Lourdes Hernandez



Postage stamps are still being collected for the KOLBE HOUSE CHRISTMAS CARD PROJECT!

The Kolbe House Jail Ministry is requesting donations of "Forever" stamps. These stamps are given to the incarcerated along with a card so they can mail it to their loved ones. The holiday season can be difficult for those who are incarcerated. You can be part of this heartfelt ministry with your donations. You may drop them off in the rectory.



Desde el escritorio del Padre Jason

En primer lugar, sólo una palabra de agradecimiento a todos aquellos que hicieron de la "celebración del pre-Adviento" un éxito. Fue maravilloso estar junto con un montón de comida, juegos para los niños, fotos con Santa e incluso algunos tesoros para comprar. Fue una experiencia maravillosa. Gracias a todos aquellos que cocinaron una gran comida, recolectaron boletos en una de las cabinas, u organizaron todo el evento. Fue muy bueno estar juntos. Gracias por ser parte de y ayudar a servir a un gran momento juntos.

Este es el último domingo de nuestra temporada litúrgica. Y hoy, la Iglesia nos invita a celebrar a Cristo Rey. A pesar de que no tiene todas las señales externas de un rey, sabemos que él es nuestro rey y nuestro Salvador. No tiene un castillo o un ejército, no nació en dinero o estatus, y no estaba rodeado por un tribunal de gente adinerada. Pero lo que sí sabemos es que él es el hijo de Dios, nacido para traernos la salvación, compartir su buena nueva persona por persona, y ha transformado la vida de las personas durante 2000 años. Viva Cristo Rey!

Se incluye en este boletín un resumen de dos páginas de lo que hemos hecho como iglesia, para mantener a todos los feligreses, especialmente a nuestros hijos, seguros. Este volante no es para tomar una posición defensiva, sino para proporcionar un resumen de todo lo que ha sucedido, y todo lo que sigue sucediendo. Todos tenemos la responsabilidad de mantener a nuestra familia y nuestra iglesia seguras y apreciar todo lo que han hecho para proveer activamente seguridad en nuestra iglesia. Sé que a nadie le gusta hablar sobre el abuso sexual que ha tenido lugar, pero es necesario y nos ayuda a sanar hablar de ello.

Espero que hayas tenido un bendito día de Acción de Gracias con los que amas. Que vivas siempre con una actitud de gratitud.

Al Servicio de Jesús,

Padre Jason



Los sellos de franqueo todavía se están recolectando para el ¡PROYECTO DE TARJETA NAVIDEÑA DE KOLBE HOUSE

El Ministerio de la cárcel de la casa Kolbe está solicitando donaciones de sellos "para siempre". Estos sellos son dados a los encarcelados junto con una tarjeta para que puedan enviarla por correo a sus seres queridos. La temporada navideña puede ser difícil para aquellos que están encarcelados. Usted puede ser parte de este Ministerio sincero con sus donaciones. Puede dejarlos en la rectoría.

Puede USTED Servir?

Tenemos la bendición de tener catequistas muy generosos que comparten su tiempo y talentos para



planear y enseñar en nuestro programa de educación religiosa los sábados. Desafortunadamente, hay momentos en que no pueden estar aquí y necesitamos sustitutos, especialmente en las tardes. ¿Puede usted o alguien que usted conoce ayudar? Las clases se enseñan principalmente en inglés y se reúnen de 9:30-11:30 a.m. para los grados 2-6 y 12-2 p.m. para estudiantes de confirmación. Es un trabajo importante que hacemos y no podemos hacerlo sin voluntarios.

Favor de contactar a Terri Janczy janczyterri@gmail.com o deje un mensaje en la oficina parroquial. Gracias!



El 2 de Diciembre, Despues de cada misa

Usted tendrá la oportunidad de comprar bellos productos y arte de madera de olivo traídos por **Bethlehem Arts.**

Y los ganadores de la Kermes Pre-Navideña son . . .

NACIMIENTO

~ Isabel Martinez

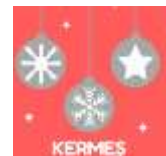


BATIMOVIL

~ Manuel Emiliano

BEBE SHARK

~ Alejandra Hernandez



ORNO MICROONDAS

~ Donna Godee

COMPUTADORA PORTATIL

~ Victor & Lourdes Puente

